



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ _____

от _____ 2020 г.

Проект
Перевод

Об утверждении проекта Соглашения
о партнерстве между Общественной ассоциацией
«CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie»
и Советом муниципия Бэлць

В соответствии со ст. 14, ч. (2). п. j), у) Закона № 436 от 28.12.2006 о местном публичном управлении, Закона № 837 от 17.05.1996 об общественных объединениях, Закона № 338 от 15.12.1994 о правах ребенка, Конвенции ООН о правах ребенка от 20.11.1989, ратифицированной Республикой Молдова 12.12.1990, принимая во внимание обращение Общественной ассоциации «CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie» № 03-15/3785 от 15.07.2020 и в целях реализации в муниципии Бэлць трансграничного проекта «Доступ к медицинским услугам для каждого ребенка через посещения на дому»,—

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить проект Соглашения о партнерстве между Общественной ассоциацией «CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie» и Советом муниципия Бэлць, согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць:
 - 2.1. подписать Соглашение о партнерстве между Общественной ассоциацией «CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie» и Советом муниципия Бэлць;
 - 2.2. создать рабочую группу для реализации в муниципии Бэлць проекта «Доступ к медицинским услугам для каждого ребенка через посещения на дому»;
 - 2.3. делегировать контактное лицо от муниципия Бэлць для координирования партнерских отношений.
3. Возложить на Публичное медико – санитарное учреждение «Центр семейных врачей мун. Бэлць» исполнение Соглашения о партнерстве между Общественной ассоциацией «CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie» и Советом муниципия Бэлць, путем обеспечения реализации посещений на дому и интегрирование программ реабилитации на уровне общины, на территории муниципия Бэлць.
4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение Центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии: по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму, культурам и социально-культурной деятельности; по праву и дисциплине; по образованию, социальной защите и здравоохранению.

Председательствующий на VII
очередном заседании Совета муниципия Бэлць

Контрассигнует:
И. о. секретаря Совета муниципия Бэлць

Людмила Довгань

СОГЛАШЕНИЕ О ПАРТНЕРСТВЕ

Соглашение о партнерстве заключено между общественной ассоциацией **CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie**, зарегистрированной Министерством Юстиции Республики Молдова, № 2952 от 08.04.2004 г., официальным представителем организации **Hope and Homes for Children** из **Великобритании** (ННС UK), в лице президента ассоциации, **Лилианы Ротару**, действующей на основании устава и **Советом муниципия Бэлць**, в лице примара муниципия Бэлць, г-на **Ренато Усатого**, действующего на основании Закона № 436 от 28.12.2006 о местном публичном управлении.

1. Общие положения

CCF/ННС Moldova, общественная ассоциация, действующая в соответствии с Конвенцией ООН о Правах Ребенка, ратифицированной и подписанной Республикой Молдова в 1993 году в соответствии с национальным законодательством. CCF / ННС Moldova в партнерстве с ННС UK и Star of Hope România поддерживает детей находящихся в затрудненном положении, для благополучного развития в семейной среде, с уважением в обеспечении их прав, в которой дети могут полностью реализовать свой потенциал и предлагает практические инструменты для позитивного изменения жизни ребенка, семьи и общества.

CCF / ННС Moldova в партнерстве со Star of Hope România продвигают:

- a) Соблюдение и выполнение Конвенции ООН о Правах Ребенка, ратифицированной и подписанной Республикой Молдова в 1993 году и национальных политик в области защиты детей;
- b) Выполнение Приказа № 631 Министерсва здравоохранения, труда и социальной защиты РМ от 27.07.2017 о посещении медсестер на дому и Приказа № 964 Министерства здравоохранения, труда и социальной защиты Республики Молдова от 2.09.2019 об утверждении стандартов по надзору и развитию ребенка в амбулаторных условиях и карточку развития ребенка (F 112 / e);
- c) Развитие партнерских отношений с центральными и местными органами государственного управления, структурами, учреждениями и подведомственными им службами в области социальной помощи, образовании, здравоохранении и общественного порядка в целях предотвращения основных рисков в сфере защиты детей и насилия над детьми, халатности, эксплуатации и торговли детьми;
- d) Создание условий для развития медицинским специалистам.

2. Цель Соглашения:

Настоящее соглашение заключено с целью осуществления трансграничного проекта «Доступ к медицинским услугам для каждого ребенка через посещения на дому», внедренного общественной ассоциацией CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie в партнерстве с Star of Hope România, финансируемого Европейской Комиссией через Министерство регионального развития, государственного управления и европейских фондов Румынии, в период с 1 апреля 2020 по 31 сентября 2021, в районах Глодень, Дрокия, Дондушень и муниципии Бэлць.

3. Принципы:

Настоящее соглашение будет осуществляться в соответствии со следующими принципами:

- Защита основного интереса ребенка путем обеспечения государством всех условий;
- Признание роли семьи в жизни ребенка;
- Защита персональных данных;
- Прозрачное и эффективное общение.

4. Задачи Соглашения:

Предоставление доступа к качественным медицинским услугам семьям с детьми до 3 лет и беременным женщинам в последнем триместре беременности в муниципии Бэлць путем:

- a) Осуществления программы посещений на дому для предоставления качественных консультативных и медицинских услуг;
- b) Предотвращения проблем развития или риска возникновения инвалидности на ранней стадии;
- c) Повышения квалификации медицинских работников, через обучение и наставничество с целью осуществления программы посещения на дому и интегрирования программ реабилитации на уровне общины;
- d) Повышение знаний и навыков родителей, с целью улучшения ухода и создания благоприятных условий для развития детей.

5. Обязанности сторон:

5.1 ССФ/ННС Moldova обеспечит:

- a) Пересмотр программы посещения на дому и интегрирование программ реабилитации на уровне общины;
- b) Повышение потенциала медицинских работников Публичного медико – санитарного учреждения «Центр семейных врачей мун. Бэлць» в сфере посещения на дому и реабилитации на уровне общины;
- c) Руководство в осуществлении посещения на дому и реабилитации на уровне общины
- d) Проведение исследований до и после осуществления проекта для выяснения восприятия родителями вакцинации детей;
- e) Информирование после завершения проекта Совета муниципия Бэлць о выполненных действиях в рамках соглашения о партнерстве.

5.2 Совет муниципия Бэлць обеспечит:

- a) Поддержку реализации проекта в соответствии с задачами соглашения;
- b) Создание оптимальных условий для реализации проекта в соответствии с задачами соглашения;
- c) Делегирование контактного лица для координирования партнерских отношений;
- d) Содействие сотрудничеству ССФ / ННС Moldova со структурными подразделениями примэрии муниципия Бэлць;
- e) Поддержку, в соответствии с действующим законодательством, в осуществлении программы посещения на дому и интеграции программ реабилитации на уровне общины;
- f) Продвижение действий проекта и содействие обеспечению его устойчивости;

g) Предоставление информации, необходимой для реализации проекта в соответствии с Законом № 133 от 8.07.2011 г. о защите персональных данных.

4. Способы разрешения споров

Для урегулирования споров и разногласий, которые могут возникнуть в связи с выполнением настоящего соглашения, стороны будут стремиться разрешить их мирным способом.

Каждая из Сторон имеет право дополнить или изменить данное соглашение только после согласования с другой Стороной и получения положительного письменного согласия.

5. Срок действия соглашения

Настоящее соглашение действует на период с июля 2020 года по декабрь 2021 года и вступает в силу со дня его подписания.

6. Заключительные положения

Настоящее соглашение составлено в 2-х экземплярах.

Лиλιана Ротару,

Ренато Усатый,

Председатель ССФ/ННС Moldova

Примар муниципия Бэлць

Х июля 2020 г.

Х июля 2020 г.

**MINISTERUL
SĂNĂTĂȚII, MUNCII ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**MINISTRY
OF HEALTH, LABOUR AND
SOCIAL PROTECTION OF THE
REPUBLIC OF MOLDOVA**

MD-2009, Chișinău, str. Vasile Alecsandri, 2
Tel. + 373 22268818; Fax. + 373 22738781
e-mail: secretariat@msmps.gov.md
www.msmps.gov.md

2, Vasile Alecsandri street, Chisinau, MD-2009
Tel. + 373 22268818; Fax. + 373 22738781
e-mail: secretariat@msmps.gov.md
www.msmps.gov.md

Nr. 06/2330 din 05.05.2020
La nr. 91 din 24 aprilie 2020

**Dnei Liliana Rotaru
Președinte CCF Moldova**

Stimată doamnă președinte CCF Moldova,

Cu referire la solicitarea de a aproba a implementării proiectului transfrontalier „Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu”, finanțat de Comisia Europeană prin Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene din România, din 1 aprilie 2020 pînă la 30 septembrie 2021 și inițierea comunicării în acest aspect, Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale comunică următoarele:

Considerăm important obiectivul proiectului, care vine să sprijine sistemul medical în asigurarea unor servicii de calitate familiilor cu copii sub 3 ani și femeilor însărcinate în ultimul trimestru de sarcină; să consolideze cunoștințele și abilitățile asistenților medicali și medicilor de familie în domeniul identificării timpurii a tulburărilor de dezvoltare, împuternicirii familiei, oferirii informației în domeniul de parenting, promovarea imunizării copiilor și altele.

De asemenea, este important că în cadrul proiectului se va studia și se vor completa conținuturile curriculare cu conceptul de Reabilitare în Baza Comunității - abordare multisectorială promovată de Organizația Mondială a Sănătății și se va analiza oportunitatea de a integra acest conținut pentru promovare națională.

În acest context, Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale apreciază suportul continuu a CCF Moldova în dezvoltarea serviciilor de calitate pentru copiii din Republica Moldova și susține inițierea comunicării cu specialiștii din cadrul Ministerului și raioanele Glodeni, Drochia, Dondușeni, mun. Bălți, localități care au participat la etapa de pilotare a modelului de Vizite la domiciliu, în vederea implementării proiectului menționat.

Cu respect,

Ministru

Viorica DUMBRĂVEANU

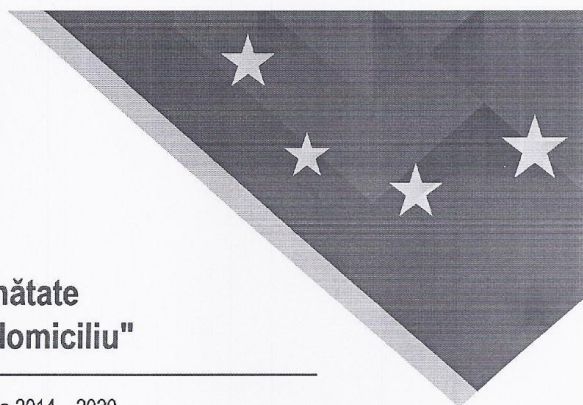
Ex. Tatiana Zatic
Tel. 022268823

Digitally signed by Dumbrăveanu Viorica
Date: 2020.05.06 14:33:03 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova





Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



Proiectul "Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu"

Programul Operațional Comun România-Republica Moldova 2014 – 2020

Nr.122 din 14.07.2020

Consiliului Municipal Bălți

DEMERS

CCF/HHC Moldova, asociație obștească, activează în baza Convenției ONU cu privire de Drepturile Copilului, ratificată și semnată de Republica Moldova în 1993 și în baza legislației naționale. CCF/HHC Moldova în parteneriat cu HHC Marea Britanie și Star of Hope Romania sprijină copiii aflați în dificultate să se dezvolte într-un mediu familial cu respect pentru realizarea drepturilor lor, un mediu în care copiii își pot realiza potențialul complet și oferă instrumentele practice pentru o schimbare pozitivă în viața copilului, familiei și comunității.

Prin prezenta, vă informăm în privința derulării unui proiect transfrontalier finanțat de Comisia Europeană prin Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene din România. Proiectul se desfășoară în baza Memorandumului de colaborare între CCF/HHC Moldova și MSMPS semnat în ianuarie 2018, precum și a scrisorii de susținere din partea MSMPS din 05.05.2020.

Obiectivul proiectului "Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu" este să sprijine sistemul medical în asigurarea unor servicii de calitate familiilor cu copii sub 3 ani și femeilor însărcinate în ultimul trimestru de sarcină. Asistenții medicali și medicii de familie își vor consolida cunoștințele și abilitățile în domeniul identificării timpurii a tulburărilor de dezvoltare, împuternicirii familiei, oferirii informației în domeniul de parenting, promovarea imunizării copiilor și altele.

Partenerii de proiect vor studia și completa conținuturile curriculare cu conceptul de Reabilitare în Baza Comunității¹ – abordare multisectorială promovată de Organizația Mondială a Sănătății și vor analiza oportunitatea de a integra acest conținut pentru promovare națională. Specialiștii vor avea posibilitate

¹ <https://www.who.int/disabilities/cbr/en/>



www.ro-md.net

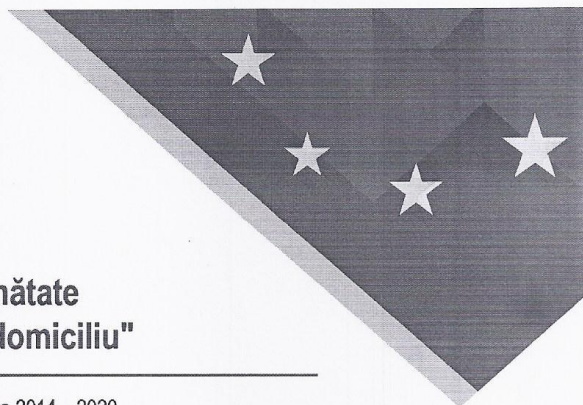
A project implemented by CCF Moldova and Star of Hope Romania

This project is funded by the European Union

"The European Union is made up of 28 Member States gradually link together their knowhow, resources and in a period of enlargement of 50 years, they have built a democracy and sustainable development whilst maintain tolerance and individual freedoms. The European Union its achievements and its values with countries and people"



Romania-Republic of Moldova
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



Proiectul "Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu"

Programul Operațional Comun România-Republica Moldova 2014 – 2020

să facă schimb de experiență cu colegii din România în cadrul evenimentelor comune, vizitelor de studiu și a unei tabere organizată în România.

Durata proiectului este de 18 luni, din 1 aprilie 2020 până în 30 septembrie 2021.

Raioanele de implementare a proiectului: Glodeni, Drochia, Dondușeni și mun. Bălți – localități care au participat și la etapa de pilotare a modelului de Vizite la domiciliu (Standardele de supraveghere la domiciliu al copilului sănătos).

În baza Legii cu privire la Administrația Publică Locală, nr. 436-XV din 28 decembrie 2006 **solicităm respectuos încheierea unui acord de colaborare în scopul implementării proiectului transfrontalier "Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu",** în parteneriat cu Star of Hope Romania, finanțat de Comisia Europeană prin Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene din România.

Vă stau la dispoziție pentru eventuale precizări sau comentarii,

Cu profund respect,

Liliana Rotaru

Președinte CCF/HHC Moldova



2



www.ro-md.net

A project implemented by CCF Moldova and Star of Hope Romania

This project is funded by the European Union

"The European Union is made up of 28 Member States gradually link together their knowhow, resources and skills. Over a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of democracy and sustainable development whilst maintaining tolerance and individual freedoms. The European Union shares its achievements and its values with countries and people."

Raport de specialitate

la proiectul de decizie al Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la aprobarea proiectului Acordului de parteneriat dintre
Asociația Obștească „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” și Consiliul municipal Bălți”

În urma cooperării eficiente în implementarea comună a proiectelor sociale în baza Acordurilor de parteneriat dintre Asociația Obștească „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” și Consiliul municipal Bălți, aprobate prin Decizia CMB nr. 2/6 din 27.03.2014 și Decizia CMB nr. 1/3 din 04.02.2016, AO „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” a expediat în adresa Consiliului municipal Bălți demersul nr. 122 din 14.07.2020. Prin intermediul demersului, AO „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” a informat Consiliul municipal Bălți privind realizarea în comun cu Star of Hope România a proiectului transfrontalier „Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu”, finanțat de către Uniunea Europeană în cadrul Programului Operațional Comun România – Republica Moldova 2014-2020. Proiectul este implementat în baza Memorandumului de colaborare între AO „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” și Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale al Republicii Moldova semnat în ianuarie 2018, precum și a scrisorii de susținere din partea Ministerului Sănătății, Muncii și Protecției Sociale al Republicii Moldova din 05.05.2020.

Proiectul urmează a fi implementat în raioanele Glodeni, Drochia, Dondușeni și municipiul Bălți, iar în acest sens, AO „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” a solicitat încheierea unui Acord de parteneriat cu Consiliul municipal Bălți întru stabilirea unui cadru de cooperare eficientă și asigurarea implicării IMSP Centrului Medicilor de Familie Municipal Bălți, care va asigura implementarea vizitelor la domiciliu și integrarea conținuturilor de reabilitare bazată pe comunitate, pe teritoriul municipiului Bălți.

Obiectivul proiectului „Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu” este să sprijine sistemul medical în asigurarea unor servicii de calitate familiilor cu copii sub 3 ani și femeilor însărcinate în ultimul trimestru de sarcină. Asistenții medicali și medicii de familie din mun. Bălți își vor consolida cunoștințele și abilitățile în domeniul identificării timpurii a tulburărilor de dezvoltare, împuternicirii familiei, oferirii informației în domeniul de parenting, promovarea imunizării copiilor și altele. Totodată, aceștia vor studia și completa conținuturile curriculare cu conceptul de Reabilitare în Baza Comunității – abordare multisectorială promovată de Organizația Mondială a Sănătății și vor analiza oportunitatea de a integra acest conținut pentru promovare națională. Specialiștii vor avea posibilitate să facă schimb de experiență cu colegii din România în cadrul evenimentelor comune, vizitelor de studiu și a unei tabere organizată în România.

Perioada de implementare a proiectului este: 1 aprilie 2020 – 30 septembrie 2021.

În contextul celor enunțate mai sus, în temeiul art. 14 alin. (2) lit. j), y) din Legea Nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Legea Nr. 837 din 17.05.1996 cu privire la asociațiile obștești, Legea Nr. 338 din 15.12.1994 privind drepturile copilului, Convenția ONU cu privire la Drepturile Copilului din 20.11.1989 ratificată de Republica Moldova la 12.12.1990, Direcția relații externe și atragerea investițiilor propune spre examinare și aprobare Consiliului municipal Bălți proiectul de Decizie „Cu privire la aprobarea proiectului Acordului de parteneriat dintre Asociația Obștească „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” și Consiliul municipal Bălți”.

Șef al Direcției relații externe
și atragerea investițiilor



Dan Moraru

AVIZ
referitor la proiectul de decizie a
Consiliului Local al Municipiului Bălți

**„Cu privire la aprobarea proiectului
Acordului de parteneriat dintre Asociația Obștească
„CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie”
și Consiliul municipal Bălți”**

Inițiator proiect – Primarul Municipiului Bălți

Autor proiect – Direcția relații externe și atragerea investițiilor

Proiectul de decizie prevede aprobarea proiectului Acordului de parteneriat dintre Asociația Obștească „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” și Consiliul Local al Municipiului Bălți.

În calitate de temei de fapt pentru elaborarea proiectului de decizie servesc demersul Asociației Obștești „CCF Moldova – Copil, Comunitate, Familie” nr. 122 din 14.07.2020, scrisoarea de susținere a Ministerului Sănătății, Muncii și Protecției Sociale nr. 06/2330 din 05.05.2020 și oportunitatea implementării în Municipiul Bălți a proiectului transfrontalier „Acces la servicii de sănătate pentru fiecare copil prin vizite la domiciliu” în parteneriat cu Star of Hope Romania, finanțat de Comisia Europeană prin Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene din România, în perioada 1 aprilie 2020 – 30 septembrie 2021, în raioanele Glodeni, Drochia, Dondușeni și Municipiul Bălți.

În calitate de cadru legal pentru elaborarea proiectului de decizie au fost identificate următoarele acte normative:

Legea privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, care la art. 14 alin. (2) lit. j) și y) prevede următoarele: „Articolul 14. Competențele de bază ale consiliilor locale ... (2) Pornind de la domeniile de activitate ale autorităților administrației publice locale de nivelul întâi stabilite la art.4 al Legii privind descentralizarea administrativă, consiliul local realizează următoarele competențe: ... j) decide, în condițiile legii, asocierea cu alte autorități ale administrației publice locale, inclusiv din străinătate, pentru realizarea unor lucrări și servicii de interes public, pentru promovarea și protejarea intereselor autorităților administrației publice locale, precum și colaborarea cu agenți economici și asociații obștești din țară și din străinătate în scopul realizării unor acțiuni sau lucrări de interes comun; ... y) contribuie la realizarea măsurilor de protecție și asistență socială, asigură protecția drepturilor copilului; decide punerea la evidență a persoanelor socialmente vulnerabile care au nevoie de îmbunătățirea condițiilor locative; înființează și asigură funcționarea unor instituții de binefacere de interes local;”;

Legea cu privire la asociațiile obștești nr. 837-XIII din 17.05.1996, care reglementează relațiile dintre stat și asociațiile obștești, inclusiv și asociațiile obștești de copii;

Legea privind drepturile copilului nr. 338-XIII din 15.12.1994, care la art. 2 prevede următoarele: „Articolul 2. Organele de ocrotire a drepturilor și intereselor copilului ... (1) Statul garantează fiecărui copil dreptul la un nivel de viață adecvat dezvoltării sale fizice, intelectuale, spirituale și sociale. Statul întreprinde acțiuni în vederea acordării de ajutor părinților, precum și altor persoane responsabile de educația și dezvoltarea copiilor. (2) Protecția drepturilor copilului este asigurată de organele competente respective și de organele de drept.”;

Convenția ONU cu privire la Drepturile Copilului din 20.11.1989 ratificată de Republica Moldova la 12.12.1990.

Având în vedere cele menționate Direcția Juridică avizează favorabil proiectul de decizie.

Șef Direcție juridică

16.07.2020



Vitalie Balan